|  |  |
| --- | --- |
| **ПОЛОЖЕНИЕ IV Международного конкурса вокалистов имени М.Магомаева**  ***IV Международный конкурс вокалистов имени М.Магомаева состоится в Москве 22, 23 октября 2016 года*** на сценах:  ***концертного зала «Вегас Сити Холл» I тур (отборочный),*** расположенного по адресу: 143402, Московская область, Красногорский район, г. Красногорск, улица Международная, дом 12 и  ***"Крокус Сити Холл" II тур (финал)***, расположенного по адресу: 143402, Московская область, Красногорский район, г. Красногорск, улица Международная, дом 20.  Организатором Международного конкурса имени М.Магомаева является Фонд культурно-музыкального наследия Муслима Магомаева (ИНН 5024111774; ОГРН 1105000001810).  Международный конкурс вокалистов имени М.Магомаева (далее Конкурс) — это смотр вокалистов, способных проявить себя в исполнении как классического, так и эстрадного репертуаров. Для участия в Конкурсе допускаются профессиональные певцы и певицы с 20 до 35 лет, имеющие специальное музыкальное образование или студенты музыкальных вузов и колледжей, которые присылают в Оргкомитет заявку на участие, видеоматериалы и документы, согласно п.1.1 настоящего Положения.  По итогам предварительного слушания-просмотра, Оргкомитет конкурса отбирает до 15 исполнителей, которые приглашаются в Москву для участия в Конкурсе.  В состав жюри Международного конкурса вокалистов имени М.Магомаева приглашаются ведущие оперные солисты, звезды популярной музыки, дирижёры, режиссёры музыкальных театров, представители международных продюсерских компаний.  Конкурс проходит в два тура и освещается российскими и зарубежными СМИ и ТВ.  Конкурс проводится на сценах концертных залов «Вегас Сити Холл» I тур (отборочный) и "Крокус Сити Холл" II тур (финал), в сопровождении симфонического оркестра. Во всех конкурсных выступлениях обязательно только живое исполнение и оркестровое сопровождение, любые фонограммы исключены полностью.  Финал конкурса строится по принципу большого шоу.    **1. Условия проведения конкурса**  ***1. Порядок подачи заявки.***  1.1. Конкурсант должен отправить, а Оргкомитет конкурса получить **не позднее 20 апреля 2016 года** следующие документы:   * заявку на участие в Конкурсе, заполненную на русском или английском языках (форма прилагается); * DVD диск с записью двух-трёх классических академических вокальных произведений и двух-трёх эстрадных песен, записанных не ранее октября 2015 года в формате AVI; * ксерокопию паспорта; * ксерокопию диплома об окончании музыкального учебного заведения или справку об учебе (для студентов); * биографическую справку (до 1500 знаков); * фотографию (для электронной версии разрешением не менее 300 dpi и объемом не менее 2 МВ).   1.2. Необходимые документы и видеоматериалы, указанные в пп.1.1 настоящего Положения, должны быть отправлены ***экспресс-почтой*** (DHL, Fed Ex, EMS или др.) или доставлены непосредственно в Оргкомитет конкурса по адресу: 143402 Московская область, Красногорский район, г.Красногорск, улица Международная, дом 8 («Крокус Сити Молл» (центральный ресепшн).  1.3. Отбор конкурсантов осуществляет независимая конкурсная комиссия.  1.4. Все допущенные к участию в конкурсе не позднее 20 июня 2016 года получат приглашение Оргкомитета с указанием даты прибытия на Конкурс.  **2. Порядок проведения Конкурса.**  2.1. Каждому допущенному конкурсанту предоставляется две оркестровые репетиции.  2.2. Все прослушивания проводятся публично, в сопровождении оркестра. Все произведения должны исполняться наизусть, на языке оригинала. Каждое произведение может быть исполнено только в одном туре.  2.3. Очерёдность выступлений участников конкурса определяется жеребьёвкой накануне I тура. Во II туре конкурсанты выступают согласно местам, занятым в первый день от последнего к первому.  2.4. Расписание конкурса:   * ***22 октября 2016 года. I тур (отборочный)***. Состоит из двух отделений. Участники исполняют классическое и эстрадное произведения. Каждый выход участника оценивается жюри публично по десятибалльной шкале отдельно в первом и во втором отделениях. По итогам первого конкурсного дня участники распределяются по местам, согласно суммарных оценок. * ***23 октября 2016 года.*** ***II тур (финал).*** Посвящен памяти Муслима Магомаева. Конкурсанты выступают, согласно занятым местам в первый день (см.пункт 2.3 Положения). Исполняются два произведения: первое отделение — (классическое) и второе отделение — эстрадное (произведения из репертуара М.Магомаева).   2.5. Все члены жюри Международного конкурса вокалистов имени М.Магомаева имеют при голосовании один голос. Каждый член жюри публично оценивает конкурсантов единой оценкой по десятибалльной шкале, после выступления исполнителя. Председатель жюри имеет право на один дополнительный балл одному конкурсанту.  Каждый тур оценивается отдельно. Баллы первого и второго тура не суммируются.  По результатам II тура (финала) определяются победители конкурса (1-3 места и Гран-При). В случае равенства баллов у нескольких участников, жюри определяет порядок мест общим совещательным решением.  2.6. Награждение победителей Конкурса проводится в торжественной обстановке в финале второго дня.  2.7. Для всех конкурсантов обязательно бесплатное участие в ближайшем от конкурса гала-концерте.  2.8. Необходимым условием участия в Конкурсе в качестве конкурсанта или члена жюри является согласие конкурсантов и членов жюри с тем, что Фондом культурно-музыкального наследия Муслима Магомаева и/или СМИ без выплаты вознаграждения участникам Конкурса и членам жюри может производиться аудио и видео запись Конкурса, его прямая трансляция в эфире радиостанций и/или телеканалов, создание на основе записи Конкурса любых аудиовизуальных произведений, дальнейшее распространение записи Конкурса и/или аудиовизуальных произведений на любых носителях, любое иное использование записи Конкурса.  Необходимым условием участия в Конкурсе в качестве конкурсанта является также согласие конкурсантов с тем, что Фонд культурно-музыкального наследия Муслима Магомаева обладает эксклюзивным правом на заключение с третьими лицами договоров на участие конкурсантов в спецпроектах, сопутствующих Конкурсу.  **3. Премии и награды**  3.1. Оргкомитет Международного конкурса вокалистов имени М.Магомаева объявляет следующие премии:   * ***Гран-При - 30 000 долларов США и звание лауреата;*** * ***1 премия - Золотая медаль, 25 000 долларов США и звание лауреата;*** * ***2 премия - Серебряная медаль, 15 000 долларов США и звание лауреата;*** * ***3 премия - Бронзовая медаль, 10 000 долларов США и звание лауреата.***   3.2. Премии выплачиваются в рублях по курсу Центрального банка России на день выплаты с удержанием налогов, согласно действующему законодательству на территории РФ.  3.3. В зависимости от достигнутых конкурсантами результатов и в пределах установленной п. 3.1. настоящего Положения общей суммы премий жюри имеет право:   * присуждать не все премии; * делить премии между конкурсантами.   3.4. Решение жюри окончательно и пересмотру не подлежит.  3.5. Государственные и общественные организации, творческие союзы, средства массовой информации, учреждения и фирмы по согласованию с Оргкомитетом и жюри конкурса, могут учреждать специальные и дополнительные премии.  **4. Программа Конкурса.**  ***I тур (отборочный):***  а) ария из опер, кантат или ораторий западноевропейских, русских композиторов по выбору участника;  б) эстрадная популярная песня по выбору участника (возможно премьерное исполнение).  ***II тур (финал):***  а) ария из опер, кантат или ораторий западноевропейских, русских композиторов по выбору участника; б) эстрадная песня, в том числе арии из западных мюзиклов и популярных произведений иностранных авторов из репертуара Муслима Магомаева (можно посмотреть по ссылке: [www.magomaev.info](http://www.magomaev.info)).  ***Примечание:***  а) продолжительность выступлений в каждом из двух туров до 10 минут;  б) все произведения исполняются наизусть на языке оригинала;  в) каждое произведение может быть исполнено только в одном туре;  г) оперные, кантатные, ораториальные партии, написанные для данного голоса, исполняются только в оригинальной тональности;  д) допущенный участник конкурса должен по требованию Оргкомитета предоставить запрашиваемые оркестровые партитуры и голоса исполняемых произведений.  **5. Организационно-финансовые условия Конкурса.**  5.1. Оргкомитет конкурса берёт на себя оплату расходов по пребыванию конкурсантов в Москве в период их участия в Конкурсе (проезд в Москву и обратно по тарифу экономического класса и гостиница).  5.2. Допущенные к Конкурсу зарубежные участники самостоятельно оформляют визы, обратившись в консульские организации Российской Федерации после получения приглашения на Конкурс. Визы оформляются сроком с 19 по 25 октября 2016 года. | **REGLEMENT**  **du IV-ème Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev**  ***Le IV-ème Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev se déroulera à Moscou, les 22 et 23 octobre 2016***, dans deux salles de concert suivantes :  ***Premier tour (éliminatoire), dans « Vegas City Hall »,*** située à :12, rue Mezhdounarodnaïa, 143402 ville de Krasnogorsk, district Krasnogorski, région de Moscou ;  ***Deuxième tour ( final), dans « Crocus City Hall »,*** située à : 20, rue Mezhdounarodnaïa, 143402 ville de Krasnogorsk, district Krasnogorski, région de Moscou.  Le Concours Mouslim Magomaev est organisé par la Fondation de l’héritage culturel et musical Mouslim Magomaev (RIB 502411774, N. d’enregistrement d’Etat 1105000001810).  Le Concours Mouslim Magomaev (dénommé ci-après le Concours) se déroulera comme un forum d’artistes prêts à manifester leur don, talent et maîtrise dans l’art lyrique tout comme dans le genre de variété. Le Concours est ouvert à des chanteurs et des chanteuses professionnels, âgés de 20 à 35 ans, ayant términé ou suivant leurs études dans un établissement d’enseinement artistique supérieur ou secondaire. Pour postuler, ils doivent envoyer une fiche d’inscription accompagnée d’enregistrements et de documents, en conformité du p.1.1. du Règlement du Concours.  Après l’examen des dossers et l’audition des morceaux enregistrés, le Comité d’organisation du Concours sélectionne 15 des meilleurs candidats et les invite à venir à Moscou pour participer au Concours.  Le jury du Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev réunit des solistes d’opéra éminents, célébrités de la musique pop, chefs d’orchestre, metteurs en scène des théâtres lyriques, ainsi que représentants de compagnies de production internationales.  Le Concours comprend deux étapes. Il aura une vaste couverture médiatique en Russie et à l’étranger et sera diffusé à la télévision.  Le Concours se déroule dans des salles de concerts « Vegas City Hall » (Ier tour, éliminatoire) et « Crocus City Hall » (II-ème tour, la finale ), sous l’accompagnement d’un orchestre symphonique. Les concurrents sont censés chanter en direct pendant toutes les prestations et étre accompagnés d’un orchestre, jouant en live, tout enregistrement sonore étant exclu.  La finale du Concours est conçue comme un grand show.  **Conditions du Concours**  **Art.1 Inscription**   * 1. Pour postuler le candidat doit expédier au Comité d’organisation du Concours les documents ci-dessous indiqués, qui y doivent arriver le 20 avril 2016 au plus tard: * une fiche d’inscription (formulaire annexé), remplie en russe ou en anglais, * un DVD comprenant deux ou trois morceaux lyriques classiques et deux ou trois chansons de variété, enregistrés après octobre 2015, format AVI ; * photocopie du passeport ; * photocopie du diplôme de fin d’études artistiques ou attestation d’études en cours (pour les étudiants) ; * CV (1500 caractères environ) * 1 photographie de bonne qualité (300 dpi, 2MB)   1. Les documents et les enregistrements vidéo et audio, mentionnés dans le p.1.1. du présent Règlement, doivent être expédiés ***par poste express*** (DHL,Fed Ex,EMS ou autre) ou déposés directement à l’adresse du Comité d’organisation du Concours suivante: 8, rue Mezhdounarodnaïa, « Crocus City Mall » (poste de réception central), 143402 ville de Krasnogorsk, district Krasnogorski, région de Moscou.   2. Les présélections des candidats se font par une commission de concours indépendante.   3. Tous les candidats admis au Concours recevront une invitation du Comité d’organisation le 20 juin 2016 au plus tard, avec la date de leur arrivée au Concours indiquée.   **Art. 2 Déroulement du Concours**  2.1. Deux répétitions avec orchestre sont prévues pour chaque concurrent admis.  2.2. Toute audition se produit en public, sous l’accompagnement d’un otchestre. Les candidats doivent interpréter tous les morceaux par coeur et dans la langue d’origine de l’oeuvre. Un morceau ne peut être présenté qu’une seule fois.  2.3. L’ordre d’entrée en scène des participants est déterminé par tirage au sort organisé la veille du premier tour. Au deuxième tour les concurrents se succèdent conformément à leur position au classement à l’issue du premier jour, allant du dernier au premier.  2.4. Horaires du Concours :  ***Le 22 octobre 2016. Premier tour*** ***(éliminatoire).*** Il comprend deux parties. Les concurrents interprètent un air classique et une pièce de variété. Le jury évalue séparément chaque prestation du candidat dans la première et deuxième partie, en public, selon le système de notation à dix points. A l’issue de la première journée du Concours, les candidats sont classés en fonction du nombre total de points reçus.  **Le 23 octobre 2016*.*** ***Deuxième tour (la finale).*** Il est consacré à la mémoire de Mouslim Magomaev. Les candidats entrent en scène dans l’ordre déterminé par leur position au classement à l’issue du premier jour ( voir le p.2.3. du présent Règlement). Ils interprètent deux pièces du répertoire de M.Magomaev (air classique dans la première partie et chanson de variété dans la deuxième).  2.5. Tous les membres de jury du Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev n’ont qu’une voix de vote. Après la prestation de chaque candidat, les membres du jury l’évalue en public, à tour de rôle, en lui donnant une note, conforme à la notation à dix points.Le Président du jury se réserve le droit de rajouter un point de plus à un concurrent.  Chaque tour est évalué séparément.  Les points reçus au cours des deux jours ne se totalisent pas. Le jury désigne les gagnants en fonction des résultats du deuxième tour (la finale) : première, deuxième et troisième prix et Grand prix.  En cas d’égalité de points reçus, le jury détermine le classement après délibération collective.  2.6. A l’issue de la finale du deuxième jour, les prix sont décernés aux lauréats dans une ambiance solennelle.  2.7 .Tous les concurrents s’engagent à participer gratuitement au concert de gala organisé peu après le Concours.  2.8. Tout participant au Coucours à titre de candidat ou membre du jury accepte, comme condition éxigée, d’autoriser la Fondation de l’héritage culturel et musical Mouslim Magomaev et/ou les médias à effectuer un enregistrement audio et vidéo des prestations du Concours, à le diffuser en direct par voie de radio et/ou de télévision, de créer tout produit audiovisuel à la base de l’enregistrement du Concours, à distribuer ledit enregistrement et/ou tout produit audiovisuel sur tout support existant ou à l’utiliser à d’autres fins, sans verser d’honoraires supplémentaires aux participants au Concours.  Tout participant au Coucours à titre de concurrent accepte, comme condition éxigée, le droit exclusif de la Fondation de l’héritage culturel et musical Mouslim Magomaev de conclure des contrats avec de tierces personnes, autorisant les concurrents à participer à des projets, provenant du Concours.  **Art 3. Prix et décorations**  3.1. Le Comité d’organisation du Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev annonce les prix suivants :  ***- Grand prix 30.000$ et titre de lauréat;***  ***- le premier prix 25.000 $, médaille d’or et titre de lauréat ;***  ***- le deuxième prix 15.000 $, médaille d’argent et titre de lauréat ;***  ***- le troisième prix 10.000 $, médaille de bronze et titre de lauréat.***  3.2. Les prix sont versés en roubles de la FR, selon le taux de change, établi par la Banque Centrale au jour du payement, en conformité de la Législation en vigueur de la FR, avec déduction des charges.  3.3. En fonction des résultats des concurrents et compte tenu du montant des prix constitués, conformément au p.3.1. du présent Règlement, le jury a le droit :  - de ne pas attribuer tous les prix ;  - de partager les prix entre les concurrents.  3.4. La décision du jury est prépondérante et sans appel.  3.5 Organisations d’Etat, unions d’artistes, médias, établissements et compagnies peuvent, avec consentement du jury et du Comité d’organisation du Concours, instituer des prix spéciaux et supplémentaires.  **Art. 4 Programme du Concours**  ***Premier tour (éliminatoire)****:*   1. un air d’opéra, de cantate ou d’oratorio des compositeurs d’Europe occidentale ou de Russie, au choix du candidat ; 2. une chanson de variété populaire, au choix du candidat (les premières interprétations sont admises) .   ***Deuxième tour (la finale)****:*     1. un air d’opéra, de cantate ou d’oratorio des compositeurs d’Europe occidentale ou de Russie, au choix du candidat ; 2. une chanson de variété, y compris un air de spectacles musicaux occidentaux ou des pièces populaires d’auteurs étrangers du répertoire de Mouslim Magomaev (voir le site [www.magomaev.info](http://www.magomaev.info)   ***Rappel du règlement :***   1. la durée de la prestation dans chaque tour ne doit pas excéder 10 minutes ; 2. tous les morceaux sont chantés par coeur et dans la langue d’origine de l’oeuvre ; 3. un morceau ne peut être interprété qu’une seule fois; 4. des airs d’opéra, de cantate ou d’oratorio, écrits pour la voix indiquée, ne sont exécutés que dans la tonalité de l’origine de l’oeuvre; 5. sur demande du Comité d’organisation, le candidat, admis au Concours, fournit les partitions originales pour orchestre et les voix de chaque air exécuté.   **Art.5 Organisation et financement du Concours**  5.1. Les dépenses liées au séjour des concurrents à Moscou pendant la période de leur participation au Concours (billet aller-retour au tarif de classe économique et logement à l’hôtel) sont à la charge du Comité d’organisation.  5.2. Les candidats étrangers admis au Concours obtiennent les visas individuellement en s’adressant aux services de consulat de la FR, après avoir reçu l’invitation au Concours. Les visas sont délivrés sur la période du 19 au 25 octobre 2016. |